

European Commission
Directorate-General for Translation

Country Compendium

A companion to the English Style Guide

September 2011

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	1
Austria.....	3
<i>Geography.....</i>	<i>3</i>
<i>Judicial bodies</i>	<i>3</i>
<i>Legal instruments.....</i>	<i>4</i>
<i>Government bodies and administrative divisions</i>	<i>5</i>
Belgium	7
<i>Geography.....</i>	<i>7</i>
<i>Judicial bodies</i>	<i>8</i>
<i>Legal instruments.....</i>	<i>8</i>
<i>Notes.....</i>	<i>9</i>
Bulgaria	11
<i>Geography.....</i>	<i>11</i>
<i>Judicial bodies</i>	<i>12</i>
<i>Legal instruments.....</i>	<i>13</i>
Cyprus	15
<i>Geography.....</i>	<i>15</i>
<i>Legal instruments.....</i>	<i>15</i>
Czech Republic	17
<i>Geography.....</i>	<i>17</i>
<i>Judicial bodies</i>	<i>18</i>
<i>Legal instruments.....</i>	<i>18</i>
Denmark	21
<i>Geography.....</i>	<i>21</i>
<i>Judicial bodies</i>	<i>21</i>
<i>Legal instruments.....</i>	<i>22</i>
Estonia	23
<i>Geography.....</i>	<i>23</i>
<i>Judicial bodies</i>	<i>23</i>
<i>Legal instruments.....</i>	<i>23</i>
Finland	25
<i>Geography.....</i>	<i>25</i>

<i>Judicial bodies</i>	25
<i>Legal instruments</i>	26
France	29
<i>Geography</i>	29
<i>Judicial bodies</i>	30
<i>Legal instruments</i>	31
Germany	33
<i>Geography</i>	33
<i>Judicial bodies</i>	34
<i>Legal instruments</i>	35
<i>Government bodies and administrative divisions</i>	35
Greece	37
<i>Geography</i>	37
<i>Legal instruments</i>	38
Hungary	39
<i>Geography</i>	39
<i>Judicial bodies</i>	39
<i>Legal instruments</i>	40
Ireland	41
<i>Geography</i>	41
Italy	43
<i>Geography</i>	43
<i>Judicial bodies</i>	44
<i>Legal instruments</i>	45
Latvia	47
<i>Geography</i>	47
<i>Judicial bodies</i>	47
<i>Legal instruments</i>	47
Lithuania	49
<i>Geography</i>	49
<i>Judicial bodies</i>	49
<i>Legal instruments</i>	50
Luxembourg	51
<i>Geography</i>	51
<i>Judicial bodies</i>	51

<i>Legal instruments</i>	51
Malta	53
<i>Geography</i>	53
<i>Judicial bodies</i>	53
<i>Legal instruments</i>	53
Netherlands	55
<i>Geography</i>	55
<i>Judicial bodies</i>	56
<i>Legal instruments</i>	57
Poland	59
<i>Geography</i>	59
<i>Judicial bodies</i>	60
<i>Legal instruments</i>	60
Portugal	63
<i>Geography</i>	63
<i>Judicial bodies</i>	63
<i>Legal instruments</i>	64
Romania	65
<i>Geography</i>	65
<i>Judicial bodies</i>	65
<i>Legal instruments</i>	66
Slovakia	67
<i>Geography</i>	67
<i>Judicial bodies</i>	67
<i>Legal instruments</i>	68
Slovenia	69
<i>Geography</i>	69
<i>Judicial bodies</i>	69
<i>Legal instruments</i>	69
Spain	71
<i>Geography</i>	71
<i>Judicial bodies</i>	72
<i>Legal instruments</i>	72
Sweden	75
<i>Geography</i>	75

<i>Judicial bodies</i>	75
<i>Legal instruments</i>	76
Turkey	77
<i>Judicial bodies</i>	77
<i>Legal instruments</i>	77
United Kingdom	79
<i>Geography</i>	79

Introduction

This compendium is a companion to the [English Style Guide](#). For each EU Member State, plus Turkey, it provides English terms and translations. Most of the individual country sections contain a general introduction and parts on geography, judicial bodies and legal instruments (Germany also has a further section on administrative divisions and there are additional notes about Belgium). The tables provided show terms in the original language on the left and suggested English translations on the right. General guidance on the translation of geographical names, illustrated by specific examples, can also be found in the [English Style Guide](#).

The region tables are based on [NUTS](#) — the EU's *Nomenclature of Territorial Units for Statistics*. However, the NUTS regions, when referred to as such, are *not* translated. The translations should be used only in other contexts. In the tables, region levels 1, 2 and 3 are shown in bold, italic and plain font, respectively. Note that some countries have only level 2 or 3. Moreover, Cyprus and Luxembourg are not divided into regions for NUTS, so have no region sections.

While we have done our best to ensure that the information set out here is relevant and correct, errors and omissions are inevitable. If you have any suggestions or corrections, please send them by email to DGT-EN-TERM@ec.europa.eu.

Austria

Full name: *Republic of Austria*. Note that the Austrian *Bundesländer* are called ‘provinces’ in English.

Official language: German.

Geography

Cities

For the capital, write *Vienna* for *Wien*.

Lakes

Write *Lake Constance* for *Bodensee*.

Mountains

Anglicise the *Alps*.

Regions

ÖSTERREICH	AUSTRIA
Ostösterreich	East Austria
<i>Burgenland</i>	<i>Burgenland</i>
<i>Niederösterreich</i>	<i>Lower Austria</i>
<i>Wien</i>	<i>Vienna</i>
Südösterreich	South Austria
<i>Kärnten</i>	<i>Carinthia</i>
<i>Steiermark</i>	<i>Styria</i>
Westösterreich	West Austria
<i>Oberösterreich</i>	<i>Upper Austria</i>
<i>Salzburg</i>	<i>Salzburg</i>
<i>Tirol</i>	<i>Tyrol*</i>
<i>Vorarlberg</i>	<i>Vorarlberg</i>

* NB: the Tyrol.

Judicial bodies

Arbeits- und Sozialgericht Wien	Labour and Social Court, Vienna
Bezirksanwalt	District Prosecutor
Bezirksgericht	District Court

Bundesvergabebeamte	Federal Procurement Office
Erster Generalanwalt	First Solicitor General
Generalanwalt	Solicitor General
Generalprokurator	Procurator General
Generalprokuratur	Procurator General's Office
Handelsgericht Wien	Commercial Court, Vienna
Landesgericht	Regional Court
Landesvergabebeamte	Provincial Procurement Office
Oberlandesgericht	Higher Regional Court
Oberstaatsanwalt	Senior Public Prosecutor
Oberster Gerichtshof	Supreme Court of Justice / Supreme Court
Rechnungshof	Public Audit Office
Sprengelrichter	substitute judge
Staatsanwalt	Public Prosecutor
Unabhängiger Bundesasylsenat	Independent Federal Asylum Tribunal
Unabhängiger Finanzsenat	Independent Finance Tribunal
Unabhängiger Verwaltungssenat	Independent Administrative Tribunal
Verfassungsgerichtshof	Constitutional Court
Vergabekontrollsenat Wien	Public Procurement Review Chamber, Vienna
Verwaltungsgerichtshof	Administrative Court
Volksanwaltschaft	Ombudsman Board

Legal instruments

Bescheid	decision
Bundesgesetz	federal act/law
Bundesverfassung	Constitution
Durchführungsverordnung	implementing regulation(s)
Erlass (= generelle Weisung)	general (administrative) circular
Gesetz	act/law
(Rechts)bestimmungen	provisions (of law)/legislation/laws
(Rechts)verordnung	Regulation
(Rechts)vorschrift	(legal) provision/provision (of law)
(Rechts)vorschriften	provisions (of law)/legislation/laws
Rundschreiben	Circular
Weisung	administrative circular

For English translations of Austrian acts see: [Bundeskanzleramt Legal Information System – Austrian Laws in English](#).

Government bodies and administrative divisions

Bezirk	Translate as ‘district’ or ‘district authority’ [an Austrian <i>Bezirk</i> corresponds to a German <i>Kreis</i> in the NUTS breakdown].
Bezirkshauptmann	Translate as ‘head of the district authority, District of ...’.
Bundesland, Bundesländer	<i>Bundesland/länder</i> are the usual terms in Austria and, for Austria, are translated as ‘province(s)’.
Bundesrat	Translate as ‘Bundesrat’, adding ‘Federal Council’ or ‘Upper House of Parliament’ in brackets after the first occurrence, if a gloss is considered necessary.
Bundesversammlung	Translate as ‘Bundesversammlung’, adding ‘Federal Assembly’ in brackets after the first occurrence, if a gloss is considered necessary.
Gemeinde	Translate as ‘municipality’.
Land, Länder	See <i>Bundesland, Bundesländer</i> above.
Landeshauptmann	Translate as ‘Governor’.
Nationalrat	Translate as ‘Nationalrat’, adding ‘National Council’ or ‘Lower House of Parliament’ in brackets after the first occurrence, if a gloss is considered necessary.

Belgium

Full name: *Kingdom of Belgium*. See also [Notes](#) below.

Official languages: Dutch, French and German. However, only Dutch and French are covered in this section.

Geography

Cities

Use the forms *Antwerp*, *Bruges*, *Brussels*, *Ghent*, *Ostend*.

Flemish vs French forms. Use Flemish names of places in Dutch-speaking provinces and French for French-speaking areas.

For more details, see [Notes](#) below.

Rivers

Use *Meuse* (*Maas* only if the context is solely the Netherlands).

Regions

BELGIË-BELGIQUE*	BELGIUM
Brussels Hoofdstedelijk Gewest/ Région de Bruxelles capitale	Brussels Region
Vlaams Gewest	Flemish Region
<i>Antwerpen</i>	<i>Antwerp</i>
<i>Limburg</i>	<i>Limburg</i>
<i>Oost-Vlaanderen</i>	<i>East Flanders</i>
<i>Vlaams-Brabant</i>	<i>Flemish Brabant</i>
<i>West-Vlaanderen</i>	<i>West Flanders</i>
Région Wallonne	Walloon Region
<i>Brabant Wallon</i>	<i>Walloon Brabant</i>
<i>Hainaut</i>	<i>Hainaut</i>
<i>Liège</i>	<i>Liège</i>
<i>Luxembourg</i>	<i>Luxembourg</i>
<i>Namur</i>	<i>Namur</i>

* Regions of Belgium do not coincide with language communities.

Judicial bodies

DUTCH

Arbeidshof	Labour Court
Arbeidsrechtbank	Labour Tribunal
Arrondissementsrechtbank	District Court
Correctionele Rechtbank	Criminal Court
Hof van Beroep	Court of Appeal
Hof van Cassatie	Court of Cassation
Raad van State	Council of State
Rechtbank van Eerste Aanleg	Court of First Instance
Rechtbank van Koophandel	Commercial Court
Vredegerecht	Cantonal Court

FRENCH

Conseil d'état	Council of State
Cour d'appel	Court of Appeal
Cour de cassation	Court of Cassation
Cour du travail	Labour Court
Justice de paix	Cantonal Court
Tribunal d'arrondissement	District Court
Tribunal de commerce	Commercial Court
Tribunal correctionnel	Criminal Court
Tribunal de première instance	Court of First Instance
Tribunal du travail	Labour Tribunal

Legal instruments

DUTCH

Gerechtelijk Wetboek	Judicial Code
koninklijk besluit	royal decree
ordonnantie	Order
wet	act/law

FRENCH

arrêté royal (AR)	royal decree
Code judiciaire	Judicial Code

loi	act/law
ordonnance	Order

Notes

Do not use the French versions of names of towns in the Dutch-speaking part of Belgium. Use the three anglicised forms *Ostend*, *Ghent* and *Antwerp* (known to French-speakers as *Anvers*) and the Dutch forms for other towns: *Mechelen* not *Malines*, *Leuven* not *Louvain* (but NB: *Louvain-la-Neuve* is French-speaking), *Kortrijk* not *Courtrai*, *Ieper* not *Ypres*. The one exception is *Brugge*, which takes the French name *Bruges* in English.

Use French names for towns in Wallonia: *Mons* not *Bergen*, *Liège* not *Luik*.

If in doubt, make sure the map you consult is an official Belgian bilingual one (maps produced by outsiders — Britannica, Times Atlas — are unreliable on this point) or see the index in the Brussels telephone directory, which refers the reader from the ‘wrong’ to the ‘right’ version for each town.

Bilingual *Bruxelles/Brussel* is always *Brussels* in English. Many of the 19 local authorities (FR *communes*, NL *gemeenten*) (and all streets) in the Brussels region also have a French and a Dutch name, both equally correct, but most English-speakers use the French version. The same applies to a few Walloon towns with special bilingual status, such as *Enghien/Edingen*, *Mouscron/Moeskroen* and *Comines/Komen*.

Note however that the local authorities immediately outside the Brussels region, though mostly *de facto* bilingual, are all in Flanders and hence officially Dutch-speaking, so use *Sint-Genesius-Rode* not *Rhode-Saint-Genèse*, and *Vilvoorde* not *Vilvorde*, to avoid offending political sensibilities. For similar reasons the fiercely disputed area French-speakers call *les Fourons* and Dutch-speakers *Voeren* is perhaps best rendered in an English text as *Fourons/Voeren* or *Voeren/Fourons*.

The people who live in *Flanders* are *Flemings*, their institutions are *Flemish* and they speak *Dutch* (**NOT** Flemish). The people who live in *Wallonia* (except the German-speaking Belgians) are *Walloons*, their institutions are *Walloon* and they speak *French*. But note that not all French-speakers in Belgium are Walloons. In particular, Brussels is not in Wallonia. So anything referring to Belgian French-speakers as a whole must be described in English not as *Walloon* but as *French-speaking* (or, in certain contexts, just *French*).

Government. Belgium is a federal kingdom of unique complexity. It comprises three *regions*:

- ◆ the *Flemish Region*,
- ◆ the *Walloon Region*, and
- ◆ *Brussels Capital Region*

and three language *communities*:

- ◆ the *Flemish Community*,
- ◆ the *French Community* (not French-speaking), and
- ◆ the *German-speaking Community* (not German).

The *Flemish Region* covers the north of the country down to a line running across the country just south of Brussels, but not including the *Brussels Region* (which forms an enclave), while the *Walloon Region* covers the whole of the south of the country (including the German-speaking area). The regions may also be referred to informally as *Flanders*, *Wallonia* and *the Brussels Region* (to distinguish it from *Ville de Bruxelles/Stad Brussel*, which is only one of 19 local authorities in the region).

The *Flemish Community* covers Flanders, plus Brussels (for Dutch-speaking cultural matters); the *French Community* covers Wallonia minus the German-speaking area, plus Brussels (for French-speaking cultural matters); and the *German-speaking Community* covers the small German-speaking part of the country.

The regions exercise powers in a wide range of areas, while the *communities* are primarily responsible for education and cultural matters. Under the Constitution each region and community has an executive accountable to a parliament. However, all the responsibilities of the Flemish Region have been transferred to the Community, so there is only one *Flemish Government* and one *Flemish Parliament*, both based in Brussels. The executives of the other two regions are the *Walloon Government*, based in Namur, and the *Brussels Regional Government*. The leaders of all three executives wish to be described in English (unfortunately) as *Minister-President*. Meanwhile, the French Community — based in Brussels and entirely separate from the Walloon Government in Namur — has handed over some of its responsibilities to the Region. The German-speaking Community, with its seat in Eupen, has fewer powers than the other two.

At federal level, the Belgian Government retains such pan-Belgian functions as foreign affairs, defence, macroeconomic policy and rail transport. In a Belgian context it may be referred to as the *federal government*. The monarch's official title is 'King of the Belgians, Prince of Belgium'. In addition, the state comprises three regions and three language communities. These overlap in part.

Political parties, universities. There are no major bilingual political parties in Belgium. Note too that all the major parties have changed their names in recent years, making identification less obvious in some cases. It is probably best to give the original name or use the initials plus an English description, e.g. *the Mouvement réformateur* or *MR (the French-speaking Liberal Party)*, *the SP.A (the Flemish Socialist Party)*, *the Centre Démocrate Humaniste* or *CDH (the French-speaking Christian Democrat Party)*. For full details, see [Political parties in Belgium — Wikipedia](#).

Bulgaria

Full name: *Republic of Bulgaria*.

Official language: Bulgarian. For transliterating Bulgarian, see the table (Annex 2) in the [English Style Guide](#).

Geography

Cities

Note the transliteration *Sofia* for the capital city. Avoid using forms such as *Rousse* and *Bourgas*, which, although French, are still sometimes found in English-language texts.

Regions

БЪЛГАРИЯ	BULGARIA	BULGARIA
Северна и югоизточна България	Severna i yugoiztochna Bulgaria	North and South-East Bulgaria
<i>Северозападен</i>	<i>Severozapaden</i>	<i>North-West</i>
Видин	Vidin	Vidin
Враца	Vratsa	Vratsa
Монтана	Montana	Montana
<i>Северен централен</i>	<i>Severen tsentralen</i>	<i>North-Central</i>
Велико Търново	Veliko Tarnovo	Veliko Tarnovo
Габрово	Gabrovo	Gabrovo
Ловеч	Lovech	Lovech
Плевен	Pleven	Pleven
Русе	Ruse	Ruse
<i>Североизточен</i>	<i>Severoiztochen</i>	<i>North-East</i>
Варна	Varna	Varna
Добрич	Dobrich	Dobrich
Разград	Razgrad	Razgrad
Силистра	Silistra	Silistra
Търговище	Targovishte	Targovishte
Шумен	Shumen	Shumen
<i>Югоизточен</i>	<i>Yugoiztochen</i>	<i>South-East</i>
Бургас	Burgas	Burgas
Сливен	Sliven	Sliven
Ямбол	Yambol	Yambol
Югозападна и южна централна България	Yugozapadna i yuzhna tsentralna Bulgaria	South-West and South-Central Bulgaria
<i>Югозападен</i>	<i>Yugozapaden</i>	<i>South-West</i>
Благоевград	Blagoevgrad	Blagoevgrad
Кюстендил	Kyustendil	Kyustendil
Перник	Pernik	Pernik
София	Sofia	Sofia

София (град)	Sofia (grad)	Sofia (city)
<i>Южен централен</i>	<i>Yuzhen tsentralen</i>	<i>South-Central</i>
Кърджали	Kardzhali	Kardzhali
Пазарджик	Pazardzhik	Pazardzhik
Пловдив	Plovdiv	Plovdiv
Смолян	Smolyan	Smolyan
Стара Загора	Stara Zagora	Stara Zagora
Хасково	Haskovo	Haskovo

Judicial bodies

Административен съд	Administrative Court
Административен съд — Пловдив	Plovdiv Administrative Court
Административен съд — София Град (АССГ)	Sofia City Administrative Court
Административен съд — София Област (АССО)	Sofia Province Administrative Court*
Апелативен съд	Court of Appeal
Военен съд	Military Court
Военно-апелативен съд	Military Court of Appeal
Върховен административен съд	Supreme Administrative Court
Върховен касационен съд	Supreme Court of Cassation
Конституционен съд	Constitutional Court
Окръжен съд	Provincial Court**
Русенски окръжен съд	Ruse Provincial Court
Районен съд	District Court
Софийски градски съд*** (СГС)	Sofia City Court
Софийски окръжен съд	Sofia Provincial Court
Шуменски районен съд, Районен съд (гр.) Шумен	Shumen District Court

Useful terminology and abbreviations

адм. дело № 869/2009 г., по описа на АССО	Sofia Province Administrative Court case No 869/2009
административно отделение	administrative division
гражданско отделение	civil division
наказателно отделение	criminal division
нохд: наказателно общ характер дело	criminal case
петчленен състав	panel of five judges
съдебен акт	court decision/ruling/order/warrant etc., depending on the context
търговско отделение	commercial division

фд: фирмено дело	commercial company case
------------------	-------------------------

- * This is the administrative court responsible for Sofia Province (област), as opposed to Sofia City. There are no provincial (окръжни) administrative courts in the judicial hierarchy.
- ** Окръг is a judicial province, област an administrative province. They do not coincide geographically.
- *** The Sofia City Court is responsible for the city of Sofia (as opposed to the province with the same name) but has the status of a provincial court.

Legal instruments

закон	act/law
Закон за данък върху добавената стойност (ЗДДС)	Value Added Tax Act (ZDDS)*
Закон за счетоводството (ЗСч)	Accountancy Act (ZSch)
инструкция	Instruction
наредба	regulation (issued by the Government)
наредба	ordinance (issued by a municipal council)
постановление	decree (issued by the Council of Ministers)
правилник	implementing rules
правилник за прилагане на Закон XYZ	Rules for the implementation of the XYZ Act
указ	decree (issued by the President or State Council)

- * As consistency in translating the titles of statutory acts is impossible to attain in practice, it is advisable to add a transliteration of the official abbreviation to prevent confusion.

Cyprus

Full name: *Republic of Cyprus*. The long form may be used when contrasted with northern Cyprus, the ‘Turkish Republic of Northern Cyprus’. However, since the EU and its Member States do not recognise the latter and the Republic of Cyprus joined the EU on behalf of the whole island, ‘Cyprus’ is adequate for most purposes.

Official languages: Greek and Turkish (although the latter is not an EU official language). For transliterating Greek, see the table (Annex 1) in the [English Style Guide](#).

Geography

Cities

For the capital, note *Nicosia* for Λευκωσία (*Levkosia*).

Regions

Cyprus constitutes a single [NUTS](#) region.

Legal instruments

νόμος (nomos)	act/law
προεδρικό διάταγμα (proedriko diatagma)	presidential decree
αναγκαστικός νόμος (anangastikos nomos)	Emergency act/law
εγκύκλιος (engiklios)	circular order
Κύριο Μέρος (Kurio Meros)	Main Gazette
Παραρτήματα (Parartimata)	Appendices
νόμος (nomos)	act/law
προεδρικό διάταγμα (proedriko diatagma)	presidential decree
αναγκαστικός νόμος (anangastikos nomos)	Emergency act/law
εγκύκλιος (engiklios)	circular order

Czech Republic

Czech Republic, the long form, is used as the name of the country in all contexts. There is currently no agreement on the use of a short form.

Official language: Czech.

Geography

Cities

Write *Prague* for Praha. Leave *Plzeň* in the Czech form (*Pilsen* is a style of beer).

Rivers

The river called the *Labe* in Czech is known as the *Elbe* in English. Write *Oder* for *Odra*.

Regions

ČESKÁ REPUBLIKA	CZECH REPUBLIC
<i>Praha</i>	<i>Prague</i>
Hlavní město Praha	Prague Capital City
<i>Střední Čechy</i>	<i>Central Bohemia</i>
Středočeský kraj	Central Bohemia Region
<i>Jihozápad</i>	<i>South-West</i>
Jihočeský kraj	South Bohemian Region
Plzeňský kraj	Plzeň Region
<i>Severozápad</i>	<i>North-West</i>
Karlovarský kraj	Karlovy Vary Region
Ústecký kraj	Ústí nad Labem Region
<i>Severovýchod</i>	<i>North-East</i>
Liberecký kraj	Liberec Region
Královéhradecký kraj	Hradec Králové Region
Pardubický kraj	Pardubice Region
<i>Jihovýchod</i>	<i>South-East</i>
Jihomoravský kraj	Southern Moravia Region
Vysočina	Vysočina Region
<i>Střední Morava</i>	<i>Central Moravia</i>
Olomoucký kraj	Olomouc Region
Zlínský kraj	Zlín Region
<i>Moravskoslezsko</i>	<i>Moravian Silesia</i>
Moravskoslezský kraj	Moravian-Silesian Region

For statistical and Structural Fund purposes the Czech Republic is divided into 8 areas (oblasti – NUTS 2), each consisting of either a single region (kraj – NUTS 3) or a group of regions (seskupení krajů).

Administratively the country is divided into 14 regions (kraje = NUTS 3; higher territorial self-governing units – vyšší územní samosprávné celky). At the lowest level are obce (sing. obec) and města (sing. město) - municipalities and cities. (There used to be 73 okresy ('districts') but these were abolished in 2003.)

Judicial bodies

Krajské státní zastupitelství	Regional Prosecutor's Office
Krajský soud	Regional Court
Nejvyšší soud	Supreme Court
Nejvyšší správní soud	Supreme Administrative Court
Nejvyšší státní zastupitelství	Supreme Prosecutor's Office
Okresní soud	District Court
Okresní státní zastupitelství	District Prosecutor's Office
Ústavní soud	Constitutional Court
Vrchní soud	High Court
Vrchní státní zastupitelství	High Prosecutor's Office

Legal instruments

článek	article (of treaty, directive etc.)
článek	section (of act)
nařízení	Regulation (prefix with 'Czech' or 'national', if necessary for clarity's sake)
Občanský soudní řád	Code of Civil Procedure
opatření	measure
oznámení	notice
právní předpis	(piece of) legislation
právo	law
rozhodnutí	decision
rozkaz	order
Sbírka zákonů	Collection of Legislative Acts
Sb. (<i>as abbreviation of Sbírka zákonů in titles of legislation</i>)	<i>omit in English (do not use 'Coll.')</i>
smlouva	treaty
Správní řád	Code of Administrative Procedure
Trestní řád	Code of Criminal Procedure
Trestní zákoník	Criminal Code
Trestní zákoník = zákon č. 40/2009, which entered into force on 1 January 2010; Trestní zákon = zákon č. 140/1961 Sb. (now	

repealed)	
usnesení	Resolution
všeobecně závazný právní předpis	act of general application in a less formal context 'legislation' may be sufficient
vyhláška	implementing decree
výnos	implementing decision
zákon	act/legislative act/ act of law/piece of legislation
živnostenský zákon	the Trading Act

Denmark

Full name: *Kingdom of Denmark*. Neither Greenland (adj. Greenland) nor the Faeroes (NB not Faeroe Islands, adj. Faeroese) are part of the European Union.

Official language: Danish.

Geography

Cities

Note the names *Copenhagen, Aarhus, Aalborg*.

Bodies of water

Write *Wattenmeer*. Use *Great Belt* for *Storebælt* and *Little Belt* for *Lillebælt*.

Islands

Use *Fyn* rather than *Fünen*.

Regions

DANMARK	DENMARK
<i>Hovedstaden</i>	<i>Capital (region)</i>
Byen København	City of Copenhagen
Københavns omegn	Outer Copenhagen
Nordsjælland	North Zealand
Bornholm	Bornholm
<i>Sjælland</i>	<i>Zealand</i>
Ostjylland	East Zealand
Vest- og Sydsjælland	West and South Zealand
<i>Syddanmark</i>	<i>South Denmark</i>
Fyn	Fyn
Sydjylland	South Jutland
<i>Midtjylland</i>	<i>Central Jutland</i>
Vestjylland	West Jutland
Østjylland	East Jutland
<i>Nordjylland</i>	<i>North Jutland</i>

Judicial bodies

Anklagemyndighed	Public prosecutor
Arbejdsret*	Labour Court
Bibeskæftigelsesnævnet	External Activity Review Board

Byret**	District Court
Dombog	(Full record of court judgments and orders)
Dommerudnævnelsesrådet	Judicial Appointments Council
Domstolsstyrelsen	Danish Court Administration
Fogedret	Enforcement and small claims (division of the district) court
Højesteret	Supreme Court
Procesbevillingsnævn	Appeals Permission Board
Retsbog	court record (<i>summary record of court cases</i>)
Skifteret	Probate and bankruptcy (division of the district) court
Særlige Klageret	Special Court of Indictment and Revision
Sø- og Handelsret	Maritime and Commercial Court
Tinglysningsret	Land Registration Court
Østre/Vestre Landsret	Eastern/Western High Court

* Its jurisdiction is over collective labour agreements, in disputes between trade unions and employers' organisations.

** There are now 24 of them (as of 1 January 2007).

See [Danmarks Domstole](#) for further information.

Legal instruments

administrativ afgørelse	administrative ruling
(kongelige/ministeriel) anordning	(royal/ministerial) decree
bekendtgørelse	Order
cirkulaere	Circular
lov	act/law
lovbekendtgørelse	Consolidation act
lovforslag	bill/draft law
Retsplejeloven	Administration of Justice Act
Rigsretten	Constitutional Act
Straffeloven	Penal Code
vejledning	guidelines

Estonia

Full name: *Republic of Estonia*.

Official language: Estonian.

Geography

Regions

EESTI	ESTONIA
Põhja-Eesti	Northern Estonia
Lääne-Eesti	Western Estonia
Kesk-Eesti	Central Estonia
Kirde-Eesti	Northeastern Estonia
Lõuna-Eesti	Southern Estonia

Judicial bodies

halduskohus	administrative court
maakohus	county court
Riigikohus	Supreme Court
ringkonnakohus	district court

Legal instruments

eeskiri	Rules
ettekirjutus	order (or instruction)
haldusakt	administrative instrument
korraldus	(administrative) Order
käskkiri	Order
määrus	Regulation
otsus	Decision
põhimäärus	Statutes
põhiseadus	Constitution
seadlus	Decree
seadus	Act
seadustik	Code

Finland

Full name: *Republic of Finland*. Call the country's main administrative/regional units (*lääni*) 'provinces' in English.

Official languages: Finnish and Swedish.

Geography

Cities

Finland is a bilingual country, and many cities and localities have official names in both Finnish and Swedish. When translating from either language, remember that the form to be used depends on the local language situation, not on the text you are translating. Note in particular that for all major cities the Finnish name must be used: write *Helsinki*, *Oulu*, *Tampere*, *Turku*, not *Helsingfors*, *Uleåborg*, *Tammerfors*, *Åbo*. For other place names, use the bolded form in the [list of Finnish/Swedish place names](#) kept by the Research Institute for the Languages of Finland.

Regions

SUOMI/FINLAND	FINLAND
Manner-Suomi	Continental Finland
<i>Itä-Suomi</i>	<i>East Finland</i>
<i>Etelä-Suomi</i>	<i>South Finland</i>
<i>Länsi-Suomi</i>	<i>West Finland</i>
<i>Pohjois-Suomi</i>	<i>North Finland</i>
Ahvenanmaa/Åland	Åland Islands

Judicial bodies

FINNISH

alioikeus	court of first instance
asunto-oikeus	Housing Court
erityistuomioistuim	special court (of law)
hallinto-oikeus	Administrative Court
hallintotuomioistuim*	administrative court
hovioikeus	Court of Appeal
korkein hallinto-oikeus	Supreme Administrative Court
korkein oikeus	Supreme Court
käräjäoikeus	District Court

markkinatuomioistuinn	Market Court
merioikeus	Maritime Court
muutoksenhakutuomioistuinn	appellate court
oikeusasiamiehen kanslia	Office of the Ombudsman
oikeuskanslerinvirasto	Office of the Chancellor of Justice
sotaoikeus	Military Court
työtuomioistuinn	Labour Court
vakuutusioikeus	Insurance Court
valtakunnanoikeus	High Court of Impeachment
valtakunnansyyttäjänvirasto	Office of the Prosecutor General
vankilaoikeus	Prison Court
yleinen tuomioistuinn	general court (of law)
ylin oikeus	court of final appeal
ylioikeus	court of second instance

* general administrative courts (hallintotuomioistuinn) include the Supreme Administrative Court (korkein hallinto-oikeus) and regional Administrative Courts (hallinto-oikeus)

See also [Glossary of court terms](#).

Former judicial bodies

kihlakunnanoikeus (duties transferred to käräjäoikeus)	Circuit Court
läninoikeus (duties transferred to hallinto-oikeus)	Provincial Administrative Court
maaoikeus (duties transferred to käräjäoikeus)	Land Court
raastuvanoikeus (duties transferred to käräjäoikeus)	City Court
vesioikeus (abolished)	Water Court
vesiylinoikeus (abolished)	Water Court of Appeal

SWEDISH

allmän domstol	general court (of law)
arbetsdomstolen	Labour Court
bostadsdomstol	Housing Court
fängelsedomstolen	Prison Court
försäkringsdomstolen	Insurance Court
förvaltningsdomstol	Administrative Court
förvaltningsdomstol*	administrative court
fullföljdsdomstol	appellate court
högsta domstolen	Supreme Court

högsta förvaltningsdomstolen	Supreme Administrative Court
högsta rättsinstans	court of final appeal
hovrätt	Court of Appeal
justitiekanslersämbetet	Office of the Chancellor of Justice
justitieombudsmannens kansli	Office of the Ombudsman
krigsrätt	Military Court
marknadsdomstolen	Market Court
överrätt	court of second instance
riksåklagarämbetet	Office of the Prosecutor General
riksrätten	High Court of Impeachment
sjörättsdomstol	Maritime Court
specialdomstol	special court (of law)
tingsrätt	District Court
underrätt	court of first instance

* general administrative courts (förvaltningsdomstol) include the Supreme Administrative Court (högsta förvaltningsdomstolen) and regional Administrative Courts (förvaltningsdomstol)

See also [Glossary of court terms](#).

Former judicial bodies

häradsrätt (duties transferred to tingsrätt)	Circuit Court
jorddomstol (duties transferred to tingsrätt)	Land Court
länsrätt (duties transferred to förvaltningsdomstol)	Provincial Administrative Court
rådstuvurätt (duties transferred to tingsrätt)	City Court
vattendomstol (abolished)	Water Court
vattenöverdomstolen (abolished)	Water Court of Appeal

Legal instruments

FINNISH

alakohta	subparagraph
artikla	article
asetus	decree
eduskuntalaki	act of Parliament
ennakkopäätös	precedent
hallituksen esitys	government bill, government proposal

kaari	Code
kirjoitettu laki	written law
kohta	Paragraph
lainkohta	legal provision
lainsäädäntö	Legislation
lainsäännös	legal provision
laki	act/law
lakiluonnos	draft law
luku	Chapter
maan tapa	custom (established practices in circumstances where there is no written law)
momentti	Subsection
oikeuskäytäntö	case-law
oikeussääntö	legal rule
perustuslaki	the Constitution
pykälä	Section
päätös	Decision
Suomen säädöskokoelma	Statutes of Finland
tavallinen laki	ordinary act
tuomio	Judgment
tuomioistuinratkaisu	court decision
valtioneuvoston periaatepäätös	government resolution
valtiosopimus	Treaty
yleinen oikeusperiaate	general legal principle

For English translations of Finnish acts see [FINLEX](#).

France

Full name: *French Republic*. The *départements d'outre-mer* (DOM) are the (*French*) *overseas departments* in English. Do not abbreviate. The *pays et territoires d'outre-mer* (PTOM) are the *overseas countries and territories* (OCTs in English).

Official language: French.

Geography

Cities

Write *Dunkerque*, *Lyon*, *Marseille*, *Strasbourg*.

Rivers and lakes

Use the forms *Meuse* (*Maas* only if the context is solely the Netherlands) and *Moselle* (*Mosel* only if the context is solely Germany). Write *Rhine* for *Rhein*, *Rhin*, and *Rijn*. Use *Lake Geneva* for *Lac Léman*.

Islands

Write *Corsica*.

Mountains

Anglicise the *Alps*, and *Pyrenees* (no accents). Do not anglicise *Massif Central* (except for capital C) and *Alpes Maritimes* (capital M).

Regions

FRANCE	FRANCE
Île-de-France	Île-de-France
Bassin parisien	Paris basin
<i>Champagne-Ardenne</i>	<i>Champagne-Ardenne</i>
<i>Picardie</i>	<i>Picardy</i>
<i>Haute-Normandie</i>	<i>Upper Normandy</i>
<i>Centre</i>	<i>Centre</i>
<i>Basse-Normandie</i>	<i>Lower Normandy</i>
<i>Bourgogne</i>	<i>Burgundy</i>
Nord-Pas-de-Calais	Nord/Pas-de-Calais
Est	East
<i>Lorraine</i>	<i>Lorraine</i>
<i>Alsace</i>	<i>Alsace</i>
<i>Franche-Comté</i>	<i>Franche-Comté</i>

Ouest	West
<i>Pays de la Loire</i>	<i>Loire Region</i>
<i>Bretagne</i>	<i>Brittany</i>
<i>Poitou-Charentes</i>	<i>Poitou-Charentes</i>
Sud-Ouest	South-West
<i>Aquitaine</i>	<i>Aquitaine</i>
<i>Midi-Pyrénées</i>	<i>Midi-Pyrénées</i>
<i>Limousin</i>	<i>Limousin</i>
Centre-Est	Centre-East
<i>Rhône-Alpes</i>	<i>Rhône-Alpes</i>
<i>Auvergne</i>	<i>Auvergne</i>
Méditerranée	Mediterranean
<i>Languedoc-Roussillon</i>	<i>Languedoc-Roussillon</i>
<i>Provence-Alpes-Côte d'Azur (PACA)</i>	<i>Provence-Alpes-Côte d'Azur</i>
<i>Corse</i>	<i>Corsica</i>
Départements d'outre-mer (DOM)	Overseas Departments*
<i>Guadeloupe</i>	<i>Guadeloupe</i>
<i>Martinique</i>	<i>Martinique</i>
<i>Guyane</i>	<i>French Guiana</i>
<i>Réunion</i>	<i>Réunion</i>

* NB: avoid OD.

Judicial bodies

Auditeur du travail	Officer representing the public interest in labour matters
Caisse des dépôts et consignations	Deposit and Consignment Office
Chambre des mises en accusation	Chamber for Indictments
Commission de première instance du contentieux de la sécurité sociale	Social Security First Instance
Commission de recours gracieux	Appeals Board
Conseil d'état	Council of State
Cour d'appel	Court of Appeal
Cour d'assises	Assizes (most serious criminal cases)
Cour de cassation	Court of Cassation
Cour du travail	Labour Court
Justice de paix	Cantonal Court (First instance civil court for minor cases)
Tribunal d'arrondissement	District Court
Tribunal de commerce	Commercial Court
Tribunal correctionnel	Criminal (Appeal) Court
Tribunal de grande instance	Regional Court (major civil cases and less serious criminal cases)

Tribunal d'instance	District Court (minor civil cases)
Tribunal de police	Local Criminal Court (minor offences; criminal division of Tribunal d'Instance)
Tribunal de première instance	Court of First Instance
Tribunal du travail	Labour Tribunal

Legal instruments

Code judiciaire	Judicial Code
loi	act/law
ordonnance	Order
ordre ministériel	Ministerial order

Germany

Full name: *Federal Republic of Germany*. The full name is no longer obligatory in all contexts, as was the case before unification.

Official language: German.

Geography

Cities

Use the forms *Cologne* and *Munich*.

Rivers, lakes and other bodies of water

Use *Mosel* only if the context is solely Germany, otherwise use *Moselle*. Write *Rhine* for *Rhein*, *Rhin*, and *Rijn*. Use *Lake Constance* for *Bodensee* and write *Wattenmeer*.

Mountains

Anglicise the *Alps*. Do not anglicise *Schwäbische Alb*.

Regions

DEUTSCHLAND	GERMANY
Baden-Württemberg	Baden-Württemberg
<i>Stuttgart</i>	<i>Stuttgart</i>
<i>Karlsruhe</i>	<i>Karlsruhe</i>
<i>Freiburg</i>	<i>Freiburg</i>
<i>Tübingen</i>	<i>Tübingen</i>
Bayern	Bavaria
<i>Oberbayern</i>	<i>Upper Bavaria</i>
<i>Niederbayern</i>	<i>Lower Bavaria</i>
<i>Oberpfalz</i>	<i>Oberpfalz</i>
<i>Oberfranken</i>	<i>Oberfranken</i>
<i>Mittelfranken</i>	<i>Mittelfranken</i>
<i>Unterfranken</i>	<i>Unterfranken</i>
<i>Schwaben</i>	<i>Swabia</i>
Berlin	Berlin
Brandenburg	Brandenburg
<i>Brandenburg-Nordost</i>	<i>North-East Brandenburg</i>
<i>Brandenburg-Südwest</i>	<i>South-West Brandenburg</i>

Bremen	Bremen
Hamburg	Hamburg
Hessen	Hessen
<i>Darmstadt</i>	<i>Darmstadt</i>
<i>Giessen</i>	<i>Giessen</i>
<i>Kassel</i>	<i>Kassel</i>
Mecklenburg-Vorpommern	Mecklenburg-Western Pomerania
Niedersachsen	Lower Saxony
<i>Braunschweig</i>	<i>Braunschweig</i>
<i>Hannover</i>	<i>Hannover</i>
<i>Lüneburg</i>	<i>Lüneburg</i>
<i>Weser-Ems</i>	<i>Weser-Ems</i>
Nordrhein-Westfalen	North Rhine-Westphalia
<i>Düsseldorf</i>	<i>Düsseldorf</i>
<i>Köln</i>	<i>Cologne</i>
<i>Münster</i>	<i>Münster</i>
<i>Detmold</i>	<i>Detmold</i>
<i>Arnsberg</i>	<i>Arnsberg</i>
Rheinland-Pfalz	Rhineland-Palatinate
<i>Koblenz</i>	<i>Koblenz</i>
<i>Trier</i>	<i>Trier</i>
<i>Rheinhessen-Pfalz</i>	<i>Rheinhessen-Pfalz</i>
Saarland	Saarland
Sachsen	Saxony
<i>Chemnitz</i>	<i>Chemnitz</i>
<i>Dresden</i>	<i>Dresden</i>
<i>Leipzig</i>	<i>Leipzig</i>
Sachsen-Anhalt	Saxony-Anhalt
Schleswig-Holstein	Schleswig-Holstein
Thüringen	Thuringia

Anglicise traditional geographical names if the English has wide currency, e.g. *the Black Forest*, *the Ruhr*. Otherwise retain original spelling and accents.

Judicial bodies

Amtsgericht	Local Court
Arbeitsgericht	Labour Court
Bundesarbeitsgericht	Federal Labour Court
Bundesfinanzhof	Federal Finance Court
Bundesgerichtshof	Federal Court of Justice
Bundespatentgericht	Federal Patent Court (rather than Federal Patents Court)
Bundessozialgericht	Federal Social Court
Bundesverfassungsgericht	Federal Constitutional Court

Bundesverwaltungsgericht	Federal Administrative Court
Finanzgericht	Finance Court
Landesarbeitsgericht	Higher Labour Court
Landessozialgericht	Higher Social Court
Landgericht	Regional Court
Oberlandesgericht	Higher Regional Court
Oberverwaltungsgericht (= Verwaltungsgerichtshof)*	Higher Administrative Court
Sozialgericht	Social Court
Verwaltungsgericht	Administrative Court
Verwaltungsgerichtshof (= Oberverwaltungsgericht)*	Higher Administrative Court

* Each Land has an Oberverwaltungsgericht, except Baden-Württemberg, Bavaria und Hessen, each of which has a Verwaltungsgerichtshof.

Legal instruments

Bundesgesetz	federal act/federal law
Durchführungsverordnung	implementing regulation(s)
Gesetz	act/law
Grundgesetz	Basic Law/Constitution
(Rechts)bestimmungen	Provisions (of law)/legislation/laws
(Rechts)verordnung	Regulation
(Rechts)vorschrift	(legal) provision/provision (of law)
(Rechts)vorschriften	Provisions (of law)/legislation/laws
Rundschreiben	Circular

For English translations of German acts see [German Law Archive](#) and the BMJ website [Gesetze im Internet](#).

Government bodies and administrative divisions

Amt, Ämter	Translate as ‘authority’ (‘authorities’). This is a grouping of <i>Gemeinden</i> at a lower level than a <i>Kreis</i> .
Bezirk	As part of a town or city, translate as ‘borough’; as an abbreviation of <i>Regierungsbezirk</i> , see below. In references to former East Germany, do not translate, as the term does not equate to any unit in West Germany, let alone other European countries.
Bundesland, Bundesländer	See <i>Land, Länder</i> below.

Bundesrat	Translate as 'Bundesrat'.
Bundestag	Translate as 'Bundestag'.
Gemeinde	Translate as 'municipality'.
Gemeindeverband	Translate as 'municipal association'.
Kreis	Translate as 'district'.
Kreisfreie Stadt	As this is exactly the same level as a <i>Stadtkreis</i> , the translation 'urban district' will generally be satisfactory. Should it be necessary to distinguish between this term and a <i>Stadtkreis</i> , use 'town constituting a district in its own right'.
Land, Länder	Translate as 'federal state(s)', adding 'German' if necessary for clarity, or leave the terms in German.
Landkreis	Translate as 'rural district'.
Regierungsbezirk/ Bezirksregierung	If you translate these terms, use 'government region/regional government' not 'government district/district government', so as not to cause confusion with <i>Kreis</i> .
Stadtkreis	Translate as 'urban district'.

Greece

Full name: *Hellenic Republic*.

Official language: Greek. For transliterating Greek, see the table (Annex 1) in the [English Style Guide](#).

Geography

Cities

Use traditional English spellings for well-known cities, regions, islands, etc. – the officially recommended transcription system has not found acceptance even within the European Union and is unknown elsewhere. However, use transliteration for unfamiliar localities, and note that preference should always be given to the demotic forms of place names (where known).

Mountains

Anglicise the *Pindus Mountains*.

Regions

ΕΛΛΑΔΑ	ELLADA	GREECE
Βόρεια Ελλάδα	Voria Ellada	North Greece
<i>Ανατολική Μακεδονία, Θράκη</i>	<i>Anatoliki Makedonia, Thraki</i>	<i>East Macedonia, Thrace</i>
<i>Κεντρική Μακεδονία</i>	<i>Kentriki Makedonia</i>	<i>Central Macedonia</i>
<i>Δυτική Μακεδονία</i>	<i>Ditiki Makedonia</i>	<i>West Macedonia</i>
<i>Θεσσαλία</i>	<i>Thessalia</i>	<i>Thessaly</i>
Κεντρική Ελλάδα	Kendriki Ellada	Central Greece
<i>Ήπειρος</i>	<i>Ipiros</i>	<i>Epirus</i>
<i>Ίονια Νησιά</i>	<i>Ionia Nisia</i>	<i>Ionian Islands</i>
<i>Δυτική Ελλάδα</i>	<i>Ditiki Ellada</i>	<i>Western Greece</i>
<i>Στερεά Ελλάδα</i>	<i>Stereia Ellada</i>	<i>Continental Greece</i>
<i>Πελοπόννησος</i>	<i>Peloponnisos</i>	<i>Peloponnese</i>
Αττική	Attiki	Attica
Νησιά Αιγαίου, Κρήτη	Nisia Eyeou, Kriti	Aegean Islands, Crete
<i>Βόρειο Αιγαίο</i>	<i>Vorio Eyeo</i>	<i>North Aegean</i>
<i>Νότιο Αιγαίο</i>	<i>Notio Eyeo</i>	<i>South Aegean</i>
<i>Κρήτη</i>	<i>Kriti</i>	<i>Crete</i>

Legal instruments

νόμος (nomos)	act/law
προεδρικό διάταγμα (proedriko diatagma)	presidential decree
αναγκαστικός νόμος (anangastikos nomos)	emergency act/law
εγκύκλιος (engiklios)	circular order
Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (Efimerida tis Kiverniseos)	Government Gazette
Τεύχος Πρώτο (Tevhos Proto) e.g. ΦΕΚ Α 164/14-07-2000	Series I e.g. Government Gazette, Series I, No 164, 14.7.2000, or GG I/164 of 14.7.2000
Τεύχος Δεύτερο (Tevhos Devtero) e.g. ΦΕΚ 379B'/25-02-2004	Series II e.g. Government Gazette, Series II, No 379, 25.2.2004, or GG II/379 of 25.2.2004

Hungary

Full name: *Republic of Hungary*.

Official language: Hungarian.

Geography

Lakes

Write *Lake Balaton* for *Balaton*.

Regions

MAGYARORSZÁG	HUNGARY
Közép-Magyarország	Central Hungary
Dunántúl	Transdanubia
<i>Közép-Dunántúl</i>	<i>Central Transdanubia</i>
<i>Nyugat-Dunántúl</i>	<i>West Transdanubia</i>
<i>Dél-Dunántúl</i>	<i>South Transdanubia</i>
Alföld Es Észak	Great Plain and North
<i>Észak-Magyarország</i>	<i>North Hungary</i>
<i>Észak-Alföld</i>	<i>North Great Plain</i>
<i>Dél-Alföld</i>	<i>South Great Plain</i>

Judicial bodies

Alkotmány Bíróság	Constitutional Court
Budai Központi Kerületi Bíróság	Central District Court of Buda
Fellebbviteli Bíróság	Court of Appeal
Fővárosi Bíróság	Metropolitan Court
Helyi bíróság	Local Court
Legfelsőbb Bíróság	Supreme Court
Megyei bíróság	County Court
Munkaügyi bíróság	Labour Court
Városi bíróság	Municipal Court

The courts of the Republic of Hungary are independent of any political body. They are supervised by the National Judicial Board. The court system includes: Courts of Labour, Municipal or District Courts, County Courts and the Metropolitan Court, the Supreme Court, and the Constitutional Court. All courts try both civil and criminal cases, except the Courts of Labour. Appeals are made to the court competent in jurisdiction next in the hierarchy. Sentences are passed by a judge or a board of judges, assisted by lay assessors. For further details see the [INTERPOL entry on Hungary](#) and [The Judicial system in Hungary](#).

Legal instruments

Helyi önkormányzati rendeletet	Local Government Decree
Kormányrendelet (Korm. rendelet)	Government Decree
Miniszteri rendelet	Ministerial Decree
Rendelet	Decree
Törvény	Act
Törvényerejű rendelet	Decree-Law
Végrehajtási rendelet	Implementing Decree

NB: Prior to the adoption of Act XXXI of 1989 on the amendment of the Constitution, the Presidential Council of Hungary was authorised to issue decree-laws. From the point of view of legislative hierarchy, the decree-laws still in force qualify as regulations at the same level as acts. [...] The Legislation Act recognises Government Decrees, Ministerial Decrees and Local Government Decrees. See [Legal order - Hungary](#).

Ireland

Full name: *Ireland*. Ireland is the full name laid down in the Irish Constitution; *Éire* (the name in Irish) and *Republic of Ireland/Irish Republic* are incorrect in English.

Official languages: English and Irish. Note that Irish became an EU official language on 1 January 2007, but there is a derogation (reviewable on a five-yearly basis) limiting what must be translated into Irish — see

http://ec.europa.eu/ireland/press_office/altanna_nuachta_as_gaeilge/cursai_teanga/dgtin_fo_irished.pdf for details.

Irish should not be referred to as ‘Gaelic’; the terms are not synonymous because Gaelic can also mean Scots Gaelic.

Geography

Cities

Use the English names of cities and towns, except for those in an Irish-speaking area (*Gaeltacht*). A full list of English and Irish names can be found in Wikipedia under [Place names in Ireland](#).

Regions

IRELAND	
Border, Midlands and Western	
Southern and Eastern	

Italy

Full name: *Italian Republic*.

Official language: Italian.

Geography

Cities

Use the English spellings *Florence, Genoa, Milan, Naples, Rome, Turin, Venice*. Take care not to use the French spelling of other towns, which may differ only slightly from the Italian.

Rivers and lakes

Write *Tiber* for *Tevere* and *Lake Maggiore* for *Lago Maggiore*.

Islands

Use *Sicily* and *Sardinia*.

Mountains

Anglicise the *Alps, Apennines* (one *p*) and *Dolomites*.

Regions

ITALIA	ITALY
Nord Ovest	North-West
<i>Piemonte</i>	<i>Piedmont</i>
<i>Valle d'Aosta</i>	<i>Valle d'Aosta</i>
<i>Liguria</i>	<i>Liguria</i>
<i>Lombardia</i>	<i>Lombardy</i>
Nord Est	North-East
<i>Provincia Autonoma Bolzano/Bozen*</i>	<i>Autonomous Province of Bolzano</i>
<i>Provincia Autonoma Trento*</i>	<i>Autonomous Province of Trento</i>
<i>Veneto</i>	<i>Veneto**</i>
<i>Friuli-Venezia Giulia</i>	<i>Friuli-Venezia Giulia</i>
<i>Emilia-Romagna</i>	<i>Emilia-Romagna</i>
Centro	Centre
<i>Toscana</i>	<i>Tuscany</i>
<i>Umbria</i>	<i>Umbria</i>
<i>Marche</i>	<i>Marche</i>
<i>Lazio</i>	<i>Lazio</i>

Sud	South
<i>Abruzzo</i>	<i>Abruzzo</i>
<i>Molise</i>	<i>Molise</i>
<i>Campania</i>	<i>Campania</i>
<i>Puglia</i>	<i>Apulia</i>
<i>Basilicata</i>	<i>Basilicata</i>
<i>Calabria</i>	<i>Calabria</i>
Isole	Islands
<i>Sicilia</i>	<i>Sicily</i>
<i>Sardegna</i>	<i>Sardinia</i>

* *Trentino- Alto Adige* stays in Italian.

** NB: FR = *Vénétie*.

Judicial bodies

Commissione Tributaria Provinciale/Distrettuale/Regionale	Provincial / District / Regional Tax Court
Consiglio di giustizia amministrativa	Council of Administrative Justice
Consiglio di Stato (sezione giurisdizionale)	Council of State (judicial division)
Consiglio Superiore della Magistratura	Superior Council of the Judiciary
Corte Costituzionale	Constitutional Court
Corte d'Appello	Court of Appeal
Corte d'Assise	Assize Court
Corte d'Assise d'Appello	Assize Court of Appeal
Corte dei conti	Court of Auditors
Corte di Cassazione (può esprimersi a 'sezioni unite')	Court of Cassation (it may sit in 'Joined Chambers')
Corte Militare d'Appello	Military Court of Appeal
Corte Suprema di Cassazione	Supreme Court of Cassation
Giudice amministrativo	Administrative Court
Giudice conciliatore	Judge-Conciliator
Giudice di Pace**	Justice of the Peace (legally qualified)*
Giudice militare	Military Court
Magistratura	Judiciary / Bench / Magistracy (when it does not refer to the whole system)
Ministero della Giustizia	Ministry of Justice
Pretore (abolished in 1991)	Magistrate
Pretura (abolished in 1991)	Magistrate's Court
Pubblico Ministero (PM)	Public Prosecutor
Sezione specializzata agraria	Specialised Agricultural Chamber
Tribunale (ordinario)	(Ordinary/General Jurisdiction) Court

Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)	Regional Administrative Court (TAR)
Tribunale amministrativo	Administrative Court
Tribunale di Sorveglianza*	Tribunale di Sorveglianza (Court supervising the enforcement of sentences)
Tribunale Militare	Military Court
Tribunale Militare di Sorveglianza*	Tribunale Militare di Sorveglianza (Military Court supervising the enforcement of sentences)
Tribunale per i minorenni	Juvenile Court
Tribunale Regionale delle Acque Pubbliche	Regional Court for Public Waters
Tribunale superiore delle Acque pubbliche	Superior Court for Public Waters
Ufficio del Pubblico Ministero	Public Prosecutor's Office

* Leave it in Italian and explain in brackets.

** Either leave it in Italian or translate as Justice of the Peace and explain in brackets that he/she is legally qualified in Italy.

Legal instruments

Codice Civile (CC)	Civil Code
Codice della navigazione (CN)	Navigation Code
Codice della Strada (Cs / CS / cs)	Highway Code
Codice di Procedura Civile (CPC)	Code of Civil Procedure
Codice di Procedura Penale (CPP)	Code of Criminal Procedure
Codice Penale (CP)	Criminal Code
Consultazione referendaria	Referendum
Costituzione	Constitution
Decreto del Ministro (D.M.)*	Decree of the Minister...
Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri (D.P.C.M.)	Prime Ministerial Decree
Decreto del Presidente della Repubblica (D.P.R.)	Presidential Decree
Decreto Legislativo (D. Lgls. / D. lgsl./ D.Leg. / D. Leg.vo)	Legislative Decree
Decreto ministeriale (D.M.)	Ministerial Decree
Decreto reale (D.R.)	Royal Decree
Decreto-legge (D.L.)	Decree-Law
Delibera	Decision
Deliberazione	Decision
Disegno di legge	draft law (proposed by the Government)
Legge (L.)	Law

Legge della Giunta Regionale (LGR)	Law of the Regional Executive
Legge Regionale (L.R.)	Regional Law
Normativa	Legislation, rules
Ordinanza ministeriale	Ministerial Order
Progetto di legge (blanket term for disegno di legge or proposta di legge)	draft law
Proposta di legge	draft law (proposed by the Parliament)
Referendum	referendum
Regio Decreto (R.D. / r.d.)	Royal Decree
Regio Decreto-legge (R.D.L.)	Royal Decree-Law

NB: Acronyms and abbreviations may be in all possible formats (capital or small letters or a mixture of both, with or without full stops).

* With the name of the Minister, e.g. Decreto del Ministro delle Politiche Agricole...

Latvia

Full name: *Republic of Latvia*.

Official language: Latvian.

Geography

Cities

Write *Riga* for *Rīga*.

Regions

LATVIJA	LATVIA
Kurzeme	Kurzeme
Latgale	Latgale
Rīga	Rīga
Pierīga	Pierīga
Vidzeme	Vidzeme
Zemgale	Zemgale

Administrative Divisions

apgabals	Region
rajons	district
novads	municipality
pagasts	civil parish

Judicial bodies

apgabaltiesa	regional court
Augstākā tiesa	Supreme Court
bāriņtiesa	Family court
pagasttiesa	local family court
priekšpilsētas tiesa	city district court
rajona tiesa	district court
Satversmes tiesa	Constitutional Court

Legal instruments

administratīvs akts	administrative instrument
administratīvs līgums	administrative agreement

ārējs normatīvs akts	external legal instrument
atzinums	opinion statement, statement of opinion
deleģēšanas līgums	delegation agreement
iekšējs normatīvs akts	internal legal instrument
iekšējs noteikums	internal regulation
ieteikums	recommendation
instrukcija	instruction
kārtība	procedure (or procedures or arrangements)
kodekss	code
lēmums	decision
līdzdarbības līgums	participation agreement
līgums	agreement (for tenders: contract; for significant international agreements: treaty)
likums	law/act
Ministru kabineta lēmums	Cabinet Decision
Ministru kabineta noteikumi	Cabinet Regulation
nolikums	statute
normatīvi akti	legislation
noteikumi	rules (components of a regulation)
pārvaldes lēmums	administrative decision
projekts	draft
publisko tiesību līgums	public law agreement
reglaments	rules of procedure
rīkojums	order
sadarbības līgums	cooperation agreement
Satversme	Constitution
tiesību akts	legal instrument

Suggestions for titles of Cabinet Regulations

Ministru kabineta noteikumi par ...	Cabinet Regulation No xxx of yyy on zzz (no quotation marks)
Ministru kabineta noteikumi „Noteikumi...”	Cabinet Regulation No xxx of yyy on/establishing/laying down rules ...
Ministru kabineta noteikumi ... „Kārtība...”	Cabinet Regulation No xxx of yyy on/establishing/laying down a procedure/procedures/arrangements ...

Lithuania

Full name: *Republic of Lithuania*.

Official language: Lithuanian.

Geography

Cities

Note that *Memel* (German) is *Klaipėda* in Lithuanian.

Bodies of water and coastal features

Use the forms *Curonian Lagoon* for *Kuršių marios* and *Curonian Spit* for *Kuršių nerija*.

Regions

LIETUVA	LITHUANIA
Alytaus apskritis	Alytus county
Kauno apskritis	Kaunas county
Klaipėdos apskritis	Klaipėda county
Marijampolės apskritis	Marijampolė county
Panevėžio apskritis	Panevėžys county
Šiaulių apskritis	Šiauliai county
Tauragės apskritis	Tauragė county
Telšių apskritis	Telšiai county
Utenos apskritis	Utena county
Vilniaus apskritis	Vilnius county

Judicial bodies

Apeliacinis teismas	Court of Appeals
apskritis visuomeninės administracinių ginčų komisija	county administrative disputes commission
apygardos administraciniai teismas	regional administrative court
apygardos teismas	regional court
apylinkės teismas	district court
bendrosios kompetencijos teismas	court of general jurisdiction
Lietuvos Aukščiausiasis Teismas	Supreme Court of Lithuania
Lietuvos Respublikas Konstitucinis Teismas	Constitutional Court of the Republic of Lithuania
savivaldybės visuomeninės administracinių ginčų komisija	municipal administrative disputes commission

specializuotas – administracinis teismas	specialised administrative court
Vyriausiasis administracinis teismas	Supreme Administrative Court
Vyriausioji administracinių ginčų komisija	Chief Administrative Disputes Commission

Legal instruments

Administracinių teisės pažeidimų kodeksas	Administrative Infringements Code
Baudžiamasis kodeksas	Criminal Code
Baudžiamojo proceso kodeksas	Code of Criminal Procedure
Bausmių vykdymo kodeksas	Penal Enforcement Code
Civilinio proceso kodeksas	Code of Civil Procedure
Civilinis kodeksas	Civil Code
Darbo kodeksas	Labour Code
dekretas	decree (of President)
Geležinkelių transporto kodeksas	Railway Transport Code
įsakymas	Order
įstatymas	Law
Kelių transporto kodeksas	Road Transport Code
kodeksas	Code
Konstitucija	the Constitution
nutarimas	Resolution
Seimo rezoliucija	Parliament resolution
sprendimas	Decision
taisyklės	Rules
Vidaus vandenų transporto kodeksas	Inland Waterway Transport Code

Luxembourg

Full name: *Grand Duchy of Luxembourg*. Note the spelling, and use it for the capital city as well. Note *Luxembourg Government*, *Luxembourg cuisine*, *the Luxembourg climate*, but when referring to the language use the *-ish* form: *Luxembourgish expressions*, *Luxembourgish poetry*. Where French texts refer simply to *le Grand-Duché*, render in English as *Luxembourg*.

Official languages: French, German and Luxembourgish (although the latter is not an EU official language).

The [Act of 24 February 1984 on the language regime](#) states that the national language is Luxembourgish, the legislative language is French and the administrative languages are French, German and Luxembourgish.

Geography

Rivers

Use *Moselle* (*Mosel* only if the context is solely Germany).

Regions

Luxembourg constitutes a single [NUTS](#) region.

Judicial bodies

Commission des rentes	Pensions Commission
Conseil arbitral des assurances sociales	Arbitral Council of Social Insurance
Conseil des prud'hommes	Conciliation Board
Conseil supérieur des assurances sociales	Supreme Council of Social Insurance
Cour supérieure de justice	Supreme Court of Justice
Justice de paix	Cantonal Court (Magistrates' Court)

Legal instruments

arrêté ministériel	ministerial decree
loi	act/law
ordonnance	order
règlement grand ducal	grand ducal regulation

Malta

Full name: *Republic of Malta*.

Official language: Maltese.

Geography

Regions

MALTA	MALTA
Malta	Malta
Ghawdex u Kemmuna	Gozo and Comino

Judicial bodies

Qorti Ċivili	Civil Court
Qorti Ekklesjastika	Ecclesiastical Court
Qorti Kostituzzjonali	Constitutional Court
Qorti tal-Appell	Court of Appeal
Qorti tal-Appell Kriminali	Court of Criminal Appeal
Qorti tal-Magistrati	Magistrates' Court
Qorti tal-Minorenni	Juvenile Court
Tribunal għal Talbiet Żgħar	Small Claims Tribunal
Tribunali Lokali	Local Tribunals

Legal instruments

Att	Act
Il-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta	Malta Government Gazette
Kodiċi Ċivili	Civil Code
Kodiċi Kriminali	Penal Code
Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili	Code of organisation and civil procedure
Kostituzzjoni ta' Malta	Constitution of Malta
Ligi	Law
Ordinanza	Ordinance
Ordni	Order
Regolamenti	Regulations

Netherlands

Full name: *Kingdom of the Netherlands*. Holland is only part of the Netherlands (the provinces North and South Holland). The correct adjective is *Dutch*: the Dutch Government, the Dutch delegation, Dutch industry, etc., notwithstanding certain proper names such as the former Netherlands Antilles, which was dissolved on 10 October 2010, although Curaçao and Sint Maarten have retained the Netherlands Antillean guilder (ANG) while waiting for the creation of a common currency in 2012 (the Caribbean guilder).

Official language: Dutch.

Geography

Cities

Always write *The Hague* with a capital T except when used attributively (e.g. *the Hague Convention*).

Rivers and other bodies of water

Use the forms *Meuse* (*Maas* only if the context is solely the Netherlands) and *Moselle* (*Mosel* only if the context is solely Germany). Write *Rhine* for *Rhein*, *Rhin*, and *Rijn*. Write *Ijsselmeer* (without capital J) and *Wattenmeer*.

Islands

Use *West Friesian Islands* for *Waddeneilanden*.

Regions

NEDERLAND	NETHERLANDS
Noord-Nederland	North Netherlands
<i>Groningen</i>	<i>Groningen</i>
<i>Friesland</i>	<i>Friesland</i>
<i>Drenthe</i>	<i>Drenthe</i>
Oost-Nederland	East Netherlands
<i>Overijssel</i>	<i>Overijssel</i>
<i>Gelderland</i>	<i>Gelderland</i>
<i>Flevoland</i>	<i>Flevoland</i>
West-Nederland	West Netherlands
<i>Utrecht</i>	<i>Utrecht</i>
<i>Noord-Holland</i>	<i>North Holland</i>
<i>Zuid-Holland</i>	<i>South Holland</i>
<i>Zeeland</i>	<i>Zeeland</i>

Zuid-Nederland	South Netherlands
<i>Noord-Brabant</i>	<i>North Brabant</i>
<i>Limburg</i>	<i>Limburg</i>

Judicial bodies

Arbeidshof	Labour Court
Arbeidsrechtbank	Labour Tribunal
Arrondissement	Judicial District
Arrondissementsparket	Office of the Public Prosecutor of a Judicial District
Arrondissementsrechtbank	District Court
Centrale Raad van Beroep	Court of last instance in social security matters
College van Beroep voor het Bedrijfsleven	Administrative court of last instance in matters of trade and industry
Correctionele Rechtbank	Criminal Court
Economische Politierechter	Magistrate dealing with commercial offences
Gerechtsgebouw	Law Courts
Gerechtshof	Court of Appeal
Hoge Raad der Nederlanden	Supreme Court of the Netherlands
Kamer van Koophandel en Fabrieken	Chamber of Commerce and Industry
Kantongerecht	Cantonal Court
Officier van Justitie	Public Prosecutor (representative of Openbaar Ministerie at Arrondissementsrechtbank and Kantongerecht)
Openbaar Ministerie	Public Prosecutor's Department
Politierechtbank	Petty Sessional Court
Procureur Generaal	Public Prosecutor (representative of Openbaar Ministerie at Hoge Raad and Gerechtshof)
Raad van Arbeid	Labour Council (family allowances board)
Raad van Beroep	Social Security Court
Raad van State, Afdeling Rechtspraak	State Council, Administrative Appeal Section
Rechtbank van Eerste Aanleg	Court of First Instance
Rechtbank van Koophandel	Commercial Court
Rijk	European territory of the Kingdom of the Netherlands
Rijks Sociale Verzekeringsraad	National Social Security Council
Tariefcommissie	Administrative court of last instance in revenue matters

Legal instruments

algemene maatregel van bestuur	general administrative regulation
beschikking	Decision
besluit	Decree
Grondwet	Constitution
koninklijk besluit	royal decree
Memorie van Toelichting	Explanatory Memorandum (to a bill)
overheidsbeschikking	executive decision
Staatsblad	Bulletin of Acts and Decrees
Staatscourant	Government Gazette
Tractatenblad	Collection of treaties and conventions
wet	act/law
Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering	Code of Civil Procedure (now the Gerechtelijk Wetboek)
Wetboek van Koophandel	Commercial Code
Wetboek van Strafvordering	Code of Criminal Procedure

Poland

Full name: *Republic of Poland*.

Official language: Polish.

Geography

Cities

Write *Warsaw* for *Warszawa*, but use the native forms *Gdańsk* (German: *Danzig*), *Kraków* (rather than *Cracow* or the German *Krakau*) and *Wrocław* (German: *Breslau*).

Provinces

Use the native form (e.g. Śląskie, Podlaskie and Warmińsko-Mazurskie) when referring to the provinces as administrative units, but use well-established English forms such as *Silesia*, *Masuria*, *Pomerania* and *Masovia*, or Polish forms such as *Wielkopolska*, *Małopolska* and *Warmia* when referring to geographical regions, as opposed to administrative units.

Rivers and other bodies of water

Write *Vistula* for *Wisła* and *Oder* for *Odra*. Note also the term *Oder-Neisse line*.

Write *Bay of Gdańsk* for *Zatoka Gdańska*, *Vistula Lagoon* for *Zalew Wiślany*, *Vistula Spit* for *Mierzeja Wiślana*, *Bay of Pomerania* for *Zatoka Pomorska* and *Szczecin Lagoon* for *Zalew Szczeciński*.

Regions

POLSKA	POLAND
Centralny	Central
<i>Łódzkie</i>	<i>Łódzkie</i>
<i>Mazowieckie</i>	<i>Mazowieckie</i>
Południowy	Southern
<i>Małopolskie</i>	<i>Małopolskie</i>
<i>Śląskie</i>	<i>Śląskie</i>
Wschodni	Eastern
<i>Lubelskie</i>	<i>Lubelskie</i>
<i>Podkarpackie</i>	<i>Podkarpackie</i>
<i>Świętokrzyskie</i>	<i>Świętokrzyskie</i>
<i>Podlaskie</i>	<i>Podlaskie</i>
Północno-Zachodni	North-Western
<i>Wielkopolskie</i>	<i>Wielkopolskie</i>
<i>Zachodniopomorskie</i>	<i>Zachodniopomorskie</i>

<i>Lubuskie</i>	<i>Lubuskie</i>
Południowo-Zachodni	South-Western
<i>Dolnośląskie</i>	<i>Dolnośląskie</i>
<i>Opolskie</i>	<i>Opolskie</i>
Północny	Northern
<i>Kujawsko-Pomorskie</i>	<i>Kujawsko-Pomorskie</i>
<i>Warmińsko-Mazurskie</i>	<i>Warmińsko-Mazurskie</i>
<i>Pomorskie</i>	<i>Pomorskie</i>

The above table shows the statistical regions (NUTS 1) and administrative divisions (provinces — województwa, sing. województwo) (NUTS 2).

Lower levels of administrative division are powiat (district) and gmina (municipality).

Judicial bodies

Naczelny Sąd Administracyjny	Supreme Administrative Court
sąd administracyjny	administrative court
sąd apelacyjny	court of appeal
sąd grodzki	municipal tribunal
Sąd Najwyższy	Supreme Court
sąd okręgowy	regional court
sąd powszechny	ordinary court
sąd rejonowy	district court
sąd wojskowy	military court
Trybunał Konstytucyjny	Constitutional Tribunal
wojewódzki sąd administracyjny	provincial administrative court
wojskowy sąd okręgowy	regional military court
wydział grodzki	municipal division

Legal instruments

akt prawa miejscowego	enactment of local law
akt prawa wewnętrznego	enactment of internal law
kodeks	Code
Kodeks cywilny	Civil Code
Kodeks karny	Criminal Code
Kodeks karny skarbowy	Fiscal Criminal Code
Kodeks karny wykonawczy	Criminal Enforcement Code
Kodeks morski	Maritime Code
Kodeks postępowania administracyjnego	Code of Administrative Procedure
Kodeks postępowania cywilnego	Code of Civil Procedure

Kodeks postępowania karnego	Code of Criminal Procedure
Kodeks postępowania w sprawach o wykroczenia	Code of Procedure for Minor Offences
Kodeks pracy	Labour Code
Kodeks rodzinny i opiekuńczy	Family and Guardianship Code
Kodeks spółek handlowych	Commercial Companies Code
Kodeks wykroczeń	Minor Offences Code
Konstytucja	Constitution
Ordynacja podatkowa	Tax Code
rozporządzenie	Regulation
uchwała	Resolution
umowa międzynarodowa	international agreement
ustawa	act/law
zarządzenie	Order

Portugal

Full name: *Portuguese Republic*.

Official language: Portuguese.

Geography

Cities

Write *Lisbon*, but use the native form *Porto* (not *Oporto*).

Rivers

Write *Tagus* for *Tejo*.

Islands

Use *the Azores*.

Regions

PORTUGAL	PORTUGAL
Continente	Continental Portugal
<i>Norte</i>	<i>North</i>
<i>Algarve</i>	<i>Algarve</i>
<i>Centro</i>	<i>Centre</i>
<i>Lisboa</i>	<i>Lisbon</i>
<i>Alentejo</i>	<i>Alentejo</i>
Região Autónoma dos Açores	Azores
Região Autónoma da Madeira	Madeira

Judicial bodies

Conselho Superior da Magistratura	Supreme Council of the Judiciary
Julgados de Paz	Justices of the Peace
Ministério Público	Public Prosecutor's Office
Procuradoria-Geral da República	Attorney-General's Office
Supremo Tribunal Administrativo	Supreme Administrative Court
Supremo Tribunal de Justiça	Supreme Court of Justice
Tribunal Arbitral	Court of Arbitration
Tribunal de Comarca	District Court
Tribunal de Contas	Audit Court

Tribunal de Relação	Court of Appeal
Tribunal dos Conflitos	Tribunal dos Conflitos (Court dealing with conflicts of jurisdiction)

Legal instruments

Constituição	Constitution
decreto regional	regional decree
decreto regulamentar	implementing decree
decreto regulamentar regional	regional implementing decree
decreto-lei	decree-law
despacho normativo	legislative order
lei	act/law
norma constitucional	constitutional statute
portaria	order in council
postura	(municipal) by-law
resolução do Conselho de Ministros	resolution of the Council of Ministers

Romania

Full name: *Romania*. The administrative units into which Romania is divided are called '*județe*' (counties).

Official language: Romanian.

Geography

Cities

Write *Bucharest* for *București*.

Regions

ROMÂNIA	ROMANIA
Macroregiunea unu	Macroregion one
<i>Nord-Vest</i>	<i>North-West</i>
<i>Centru</i>	<i>Centre</i>
Macroregiunea doi	Macroregion two
<i>Nord-Est</i>	<i>North-East</i>
<i>Sud-Est</i>	<i>South-East</i>
Macroregiunea trei	Macroregion three
<i>Sud -Muntenia</i>	<i>South-Muntenia</i>
<i>București-Ilfov</i>	<i>Bucharest-Ilfov</i>
Macroregiunea patru	Macroregion four
<i>Sud-Vest Oltenia</i>	<i>South-West Oltenia</i>
<i>Vest</i>	<i>West</i>

Romania is divided into 41 counties (*județe*) and one municipality (Bucharest).

Judicial bodies

Codul Penal	Criminal Code
Codul Procedurii Fiscale	Code of Fiscal Procedure
Codul Procedurii Penale	Code of Criminal Procedure
Consiliul Superior al Magistraturii	Superior Council of Magistracy
Curtea Constituțională	Constitutional Court
Curtea de Apel	Court of Appeal
Curtea de Conturi	Romanian Court of Auditors
Direcția Națională Anticorupție	National Anticorruption Directorate
Inalta Curte de Casație si Justiție	High Court of Cassation and Justice
Judecător	Judge

Judecătorie	District Court
Ministerul Public	Public Prosecution Service
Monitorul Oficial	Official Gazette of Romania
Parchet	Prosecutor's Office (attached to ...)
Procuror	Prosecutor
Tribunal	Tribunal

Legal instruments

adoptare	Adoption
aprobare	Approval
Hotărâre de Guvern (HG)	Government Decision
lege	law/act
norme metodologice	implementing rules
Ordin al ministrului	Order (No ...) of the Minister (for ...)
Ordonanță a Guvernului (OG)	Government Order
Ordonanță de urgență a Guvernului (OUG)	Government Emergency Order
proiect de lege	draft law
promulgare	signing into law
rezoluție	Decision

Slovakia

Full name: *Slovak Republic*.

Official language: Slovak.

Geography

Cities

Use the Slovak spellings for all place-names, bearing in mind that *Pressburg* (German) is *Bratislava* in English.

Regions

SLOVENSKÁ REPUBLIKA	SLOVAK REPUBLIC
<i>Bratislavský kraj</i>	<i>Bratislava</i>
Bratislavský kraj	Bratislava Region
<i>Západné Slovensko</i>	<i>West Slovakia</i>
Trnavský kraj	Trnava Region
Trenčianský kraj	Trenčín Region
Nitrianský kraj	Nitra Region
<i>Stredné Slovensko</i>	<i>Central Slovakia</i>
Žilinský kraj	Žilina Region
Banskobystrický kraj	Banská Bystrica Region
<i>Východné Slovensko</i>	<i>East Slovakia</i>
Prešovský kraj	Prešov Region
Košický kraj	Košice Region

For statistical and Structural Fund purposes Slovakia is divided into 4 *areas* (*oblasti* – NUTS 2), each consisting of either a single region (*kraj* – NUTS 3) or a group of regions (*zoskupenie krajov*). Administratively the country is divided into 8 self-governing regions (*samosprávne kraje* — NUTS 3 higher territorial units — *vyššie územné celky* (*VÚC*)). Below that, there are 79 *okresy* (districts).

Judicial bodies

Generálna prokuratúra	Prosecutor-General's Office
Krajská prokuratúra	Regional Prosecutor's Office
Krajský súd	Regional Court
Najvyšší súd	Supreme Court
Okresná prokuratúra	District Prosecutor's Office
Okresný súd	District Court
Špeciálny súd	Special Court
Ústavný súd	Constitutional Court

Legal instruments

článok	article (of treaty, Directive etc.)
článok	section (of Act)
nariadenie	Regulation (prefix with ‘Slovak’ or ‘national’ if necessary for clarity’s sake)
normatívny právny akt	(piece of) legislation
Občiansky súdny poriadok	Code of Civil Procedure
opatrenie	Measure
osobitný právny predpis	specific/special legislation
osobitný zákon - podľa osobitného zákona	specific/special act - as specified in the relevant act; in accordance with the legislation governing it; covered by special legislation
oznámenie	Notice
právny predpis	(piece of) legislation
právo	Law
pripomienkové konanie - medzirezortné pripomienkové konanie	consultation; consultation exercise; - interministerial/interdepartmental ~
rozhodnutie	Decision
rozkaz	Order
Správny poriadok	Code of Administrative Procedure
Trestný poriadok	Code of Criminal Procedure
Trestný zákon	Criminal Code
uznesenie	Resolution
vestník vlády SR	Slovak Government Gazette
všeobecne záväzný právny predpis	act of general application in a less formal context ‘legislation’ may be sufficient
vyhláška	implementing decree
výnos	implementing decision
zákon	in general: act/legislative act/ act of law/piece of legislation in title of piece of legislation: ‘the ... Act’ or ‘the Act on...’
Zbierka zákonov	Collection of Legislative Acts
<i>Z.z. (as abbreviation of Zbierka zákonov in titles of legislation)</i>	<i>omit in English (do not use ‘Coll.’)</i>
zmluva	Treaty
živnostenský zákon	the Trading Act

Slovenia

Full name: *Republic of Slovenia*.

Official language: Slovenian.

Geography

Regions

SLOVENIJA	SLOVENIA
<i>Vzhodna Slovenija</i>	<i>East Slovenia</i>
Pomurska	Pomurska
Podravska	Podravska
Koroška	Koroška
Savinjska	Savinjska
Zasavska	Zasavska
Spodnjeposavska	Spodnjeposavska
Jugovzhodna Slovenija	South-East Slovenia
Notranjsko-kraška	Notranjsko-kraška
<i>Zahodna Slovenija</i>	<i>West Slovenia</i>
Osrednjeslovenska	Central Slovenia
Gorenjska	Gorenjska
Goriška	Goriška
Obalno-kraška	Obalno-kraška

Judicial bodies

Delovno sodišče	labour court
Okrajno sodišče	local court
Okrožno sodišče	district court
Upravno sodišče	Administrative Court
Ustavno sodišče	Constitutional Court
Višje sodišče	higher court
Vrhovno državno tožilstvo	Office of the State Prosecutor-General
Vrhovno sodišče	Supreme Court

Legal instruments

Mednarodna pogodba	international treaty
Navodilo	instruction
Odločba	judgment (on the merits of a case when issued by a court)

Odločba	decision (in other contexts)
Odlok	ordinance (if issued by a local authority/municipality)
Odlok	order (if issued by the Government/a minister)
Pogodba	agreement
Pravilnik	rules
Sklep	decision (on a procedural matter when issued by a court)
Uredba	decree
Zakon	law/act
Zakonodaja	legislation

Spain

Full name: *Kingdom of Spain*. The 17 political/administrative units into which Spain is divided are called *Autonomous Communities* in English. Translate *Presidente del Gobierno* as *Prime Minister (of Spain)*.

Official language: Spanish. The regional languages Catalan, Galician and Basque are also recognised at EU level, in that Spanish citizens can communicate with the EU institutions in these languages.

Geography

Cities

Write *Seville*. Otherwise use native spellings, e.g. *Córdoba*, *Irún*.

Rivers

Write *Tagus* for *Tajo*.

Islands

Use *the Canary Islands*.

Mountains

Anglicise the *Pyrenees* (no accents).

Regions

ESPAÑA	SPAIN
Noroeste	North-West
<i>Galicia</i>	<i>Galicia</i>
<i>Principado de Asturias</i>	<i>Asturias</i>
<i>Cantabria</i>	<i>Cantabria</i>
Noreste	North-East
<i>País Vasco</i>	<i>Basque Country</i>
<i>Comunidad Foral de Navarra</i>	<i>Navarre</i>
<i>La Rioja</i>	<i>Rioja</i>
<i>Aragón</i>	<i>Aragon</i>
Comunidad de Madrid	Madrid
Centro	Centre
<i>Castilla y León</i>	<i>Castile-Leon</i>
<i>Castilla-La Mancha</i>	<i>Castile-La Mancha</i>
<i>Extremadura</i>	<i>Extremadura</i>

Este	East
<i>Cataluña</i>	<i>Catalonia</i>
<i>Comunidad Valenciana</i>	<i>Valencia</i>
<i>Illes Balears</i>	<i>Balearic Islands</i>
Sur	South
<i>Andalucía</i>	<i>Andalusia</i>
<i>Región de Murcia</i>	<i>Murcia</i>
<i>Ciudad Autónoma de Ceuta</i>	<i>Ceuta</i>
<i>Ciudad Autónoma de Melilla</i>	<i>Melilla</i>
Canarias	Canary Islands

Judicial bodies

Audiencia Nacional	National High Court
Audiencia Provincial	Provincial Court
Juzgado de Instrucción	Local Criminal Court
Juzgado de lo Civil	Civil Court
Juzgado de lo Contencioso-Administrativo	Court for Contentious Administrative Proceedings
Juzgado de lo Penal	Criminal Court
Juzgado de lo Social	Social Court
Juzgado de Menores	Juvenile Court
Juzgado de Paz	Magistrates Court
Juzgado de Primera Instancia	Court of First Instance
Juzgado de Primera Instancia e Instrucción	Court of First Instance and Preliminary Investigations
Juzgado de Vigilancia Penitenciaria	court with special duties in the matter of criminal sentences
Sala de lo Civil y Penal	Chamber for Civil and Criminal Matters
Sala de lo Contencioso-Administrativo	Chamber for Contentious Administrative Proceedings
Sala de lo Penal	Chamber for Criminal Matters
Sala de lo Social	Chamber for Labour Matters
Tribunal Constitucional	Constitutional Court
Tribunal de Defensa de la Competencia	Court for the Defence of Competition
Tribunal Superior de Justicia	High Court of Justice
Tribunal Supremo	Supreme Court

Legal instruments

Código Civil	Civil Code
Código de Comercio	Commercial Code

Código Penal	Criminal Code
Constitución	Constitution
decreto legislativo	Legislative Decree
ley	Law
ley orgánica	Organic Law
orden	(Administrative) Order
ordenanza de policía	Police Order
ordenanza municipal	Municipal By-Law
real decreto	Royal Decree
real decreto-ley	Royal Decree-Law
resolución judicial	decision (generally applicable term covering any decision relating to legal proceedings)
Resolución	(Administrative) decision
sentencia	judgment (bringing legal proceedings to a close)

Sweden

Full name: *Kingdom of Sweden*. Call the country's main administrative/regional units (*län*) 'counties' in English.

Official language: Swedish.

Geography

Cities

Note *Gothenburg* for *Göteborg*. However, the Swedish form should be used in some EU-specific contexts, e.g. *the Göteborg summit/process*.

Regions

SVERIGE	SWEDEN
Östra Sverige	Eastern Sweden
<i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i>
<i>Östra Mellansverige</i>	<i>East-Central Sweden</i>
Södra Sverige	Southern Sweden
<i>Småland med öarna</i>	<i>Småland and islands</i>
<i>Sydsverige</i>	<i>South Sweden</i>
<i>Västsverige</i>	<i>West Sweden</i>
Norra Sverige	Northern Sweden
<i>Norra Mellansverige</i>	<i>North-Central Sweden</i>
<i>Mellersta Norrland</i>	<i>Central Norrland</i>
<i>Övre Norrland</i>	<i>Upper Norrland</i>

Kommuner are municipalities.

Judicial bodies

Åklagarkammare	Local Public Prosecution Office
Arbetsmarknadsdomstolen	Labour Court
Fastighetsdomstolen	Property Court
Förvaltningsrätt*	Administrative Court
Högsta Domstolen	Supreme Court
Hovrätt	Court of Appeal
Hyresnämnden	Regional Rent and Tenancy Tribunal
Högsta Förvaltningsdomstolen**	Supreme Administrative Court
Kammarrätt	Administrative Court of Appeal

Länsrätt***	County Administrative Court
Marknadsdomstolen	Market Court
Migrationsdomstol	Migration Court
Migrationsöverdomstolen	Migration Court of Appeal
Miljödomstolen	Environmental Court
Miljööverdomstolen	Environmental Court of Appeal
Patentbesvärsrätten	Court of Patent Appeals
Tingsrätt	District Court

* These replaced the Länsrätter in 2010.

** Formerly Regeringsrätten. Changed its name in Swedish on 1/1 2011

*** Abolished in 2010, see Förvaltningsrätt.

For titles of officials, etc. always use [Utrikes namnbok](#).

Legal instruments

allmänna råd	general advice
balk	Code
betänkande (Bet.)	opinion/report (of a committee in the Riksdag)
föreskrift	Regulation
författning	statute, statutory instrument
förordning	Ordinance
grundlag (plural grundlagar)	fundamental law (it may be useful to spell out that 'X is one of the four fundamental laws that make up the Swedish constitution')
grundlagarna	the Constitution (i.e. the four fundamental laws collectively)
kungörelse	Decree
lag	act/law
lagstiftning	legislation
proposition (prop.)	Government Bill
Riksdagsskrivelse (RSkr)	Riksdag Communication (to the Government)
Regeringsskrivelse (RegSkr)	Government Communication (to the Riksdag)

For already translated laws and their names, see [Swedish Statutes in Translation](#). For the fundamental laws/Constitution, see the [Riksdag](#) website.

Turkey

Full name: Republic of Turkey.

Official language: Turkish.

Judicial bodies

Anayasa Mahkemesi	Constitutional Court
Askeri Yargıtay	Military Court of Cassation
Askeri Yüksek İdare Mahkemesi (AYİM)	High Military Administrative Court
Başsavcı	Chief Public Prosecutor
Ceza Dairesi	Criminal Chamber
Danıştay	Council of State
Devlet Güvenlik Mahkemeleri	State Security Courts
Hâkimler ve Savcılar Yüksek Kurulu	Supreme Council of Judges and Public Prosecutors
Hukuk Dairesi	Civil Chamber
Sayıştay	Court of Accounts
Uyuşmazlık Mahkemesi	Court of Conflicts
Yargıtay	Court of Cassation

Legal instruments

genelge	Circular
kanun	Law
kanun hükmünde kararname	statutory decree
tüzük	Regulation
yönetmelik	Order

United Kingdom

Full name: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*. Avoid the colloquial *Britain* and *British* in legal or formal texts. Use GB only for the international vehicle identification. Note that the abbreviation ‘RU’ is sometimes used in French texts for ‘UK’, but it might also mean Russia.

Official language: English.

Geography

Great Britain comprises England, the Principality of Wales and Scotland; these three together with Northern Ireland form the *United Kingdom*. Never use *Ulster* for the province of Northern Ireland: Ulster includes the Counties of Cavan, Donegal and Monaghan *plus* Northern Ireland. The geographical term *British Isles* includes Ireland and the Crown Dependencies (Isle of Man and Channel Islands).

Regions

UNITED KINGDOM	
North East	
<i>Tees Valley and Durham</i>	
<i>Northumberland and Tyne and Wear</i>	
North West	
<i>Cumbria</i>	
<i>Cheshire</i>	
<i>Greater Manchester</i>	
<i>Lancashire</i>	
<i>Merseyside</i>	
Yorkshire and the Humber	
<i>East Yorkshire and Northern Lincolnshire</i>	
<i>North Yorkshire</i>	
<i>South Yorkshire</i>	
<i>West Yorkshire</i>	
East Midlands	
<i>Derbyshire and Nottinghamshire</i>	
<i>Leicestershire, Rutland and Northamptonshire</i>	
<i>Lincolnshire</i>	
West Midlands	
<i>Herefordshire, Worcestershire and Warwickshire</i>	
<i>Shropshire and Staffordshire</i>	
<i>West Midlands</i>	
East of England	
<i>East Anglia</i>	
<i>Bedfordshire and Hertfordshire</i>	

<i>Essex</i>	
London	
<i>Inner London</i>	
<i>Outer London</i>	
South East	
<i>Berkshire, Buckinghamshire and Oxfordshire</i>	
<i>Surrey, East and West Sussex</i>	
<i>Hampshire and Isle of Wight</i>	
<i>Kent</i>	
South West	
<i>Gloucestershire, Wiltshire and Bristol/Bath area</i>	
<i>Dorset and Somerset</i>	
<i>Cornwall and Isles of Scilly</i>	
<i>Devon</i>	
Wales	
<i>West Wales and The Valleys</i>	
<i>East Wales</i>	
Scotland	
<i>Eastern Scotland</i>	
<i>South Western Scotland</i>	
<i>North Eastern Scotland</i>	
<i>Highlands and Islands</i>	
Northern Ireland	